**MOCAK**

**Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie**

**Marta Deskur, Manju Pavadai**

***If You Shoot One of Them***

**Wernisaż**: 17.10.2013

**Wystawa otwarta w dniach**: 17.10.2013–26.1.2014

**Artysta**: Marta Deskur,Manju Pavadai

**Autor koncepcji wystawy i aranżacji**:Ewa Opałka

**Koordynator**: Katarzyna Wąs

**Miejsce**: Galeria Beta

Wystawa *If You Shoot One of Them* w Galerii Beta jest podsumowaniem rocznego projektu Marty Deskur. Jego najważniejszym elementem jest film dokumentalno-fabularny, którego główną bohaterką jest poznana przez artystkę w czasie podróży do Indii Manju Pavadai. Marta i Manju poznały się w bibliotece Auroville, które zostało stworzone jako miejska utopia mająca połączyć modernistyczne dążenia świata zachodniego z aspektem duchowym złożonej kultury Półwyspu Indyjskiego. Podczas drugiego spotkania Manju poprosiła Martę, by ta zabrała ją ze sobą do Polski.

Tytuł wystawy został zaczerpnięty z notatek Manju. Wyrwane z kontekstu zdanie pozwala na wiele możliwych odczytań. Słowo „shoot” może tu oznaczać zarówno naciśnięcie spustu migawki, jak i strzał z pistoletu. Umieszczenie go w tytule wskazuje na poszukiwanie przez polską współczesną artystkę sposobu na zinterpretowanie i zrozumienie kobiety pochodzącej z odmiennego obszaru kulturowego.

Przestrzeń wystawy skonstruowana jest w oparciu o diadyczny układ galerii oddających skomplikowane relacje między Wschodem a Zachodem, reprezentowane przez Martę i Manju. Wystawa koncentruje się na różnych strategiach empatii – od „wcielania się”, poprzez próby naśladowania, aż po mechanizmy projekcyjne, których efektem może stać się powielanie klisz. Na wystawie prezentowane są filmy nakręcone w czasie podróży Deskur do Indii oraz pobytu Manju w Polsce, a także obiekty, w tym notatki obu kobiet podkreślające różnice objawiające się w trakcie dokonywania prób przekładu cudzego idiomu.

**Marta Deskur** – urodzona w 1962 roku w Krakowie. Artystka sztuk wizualnych. We wczesnym okresie twórczości realizowała prace malarskie, od lat 90. zajmuje się fotografią i sztuką wideo. Tworzy instalacje multimedialne. Studiowała na École des Beaux-Art w Aix-en-Provence we Francji (1983–1988). Mieszka i pracuje w Paryżu oraz w Krakowie.

W swojej twórczości porusza temat bliskości i pokrewieństwa zarówno rodzinnego, jak i duchowego. Bada relacje pomiędzy bliskimi sobie osobami znajdującymi się w różnych typach zależności: matka – dziecko, rodzeństwo, przyjaciele, kochankowie. Jej prace często nawiązują do tematyki biblijnej, tradycji chrześcijańskiej oraz religii Wschodu.

Prace Marty Deskur znajdują się między innymi w zbiorach: Muzeum Narodowego w Warszawie, Muzeum Sztuki w Łodzi, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie, Narodowej Galerii Sztuki Zachęta w Warszawie, Museum Bochum (Niemcy), Sonje Museum of Contemporary Arts Collection (Korea), MOCAK-u Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie.

**Manju Pavadai** – urodzona w 1979 roku w wiosce Kottakarai, w stanie Tamil Nadu w Indiach, jako trzecia z sześciorga rodzeństwa. Rodzice do czasu założenia eksperymentalnego miasta Auroville byli rolnikami. W latach 60. rodzina Manju sprzedała ziemię nowo przybyłym aurovillanom. Do szkoły podstawowej uczęszczała w Kottakarai. Ukończyła kilka klas z językiem tamilskim. Mając około 20 lat, zaczęła uczęszczać do szkoły utworzonej przez wspólnotę Auroville, gdzie uczyła się języka angielskiego – ukończyła prawdopodobnie dwie klasy. Potem pracowała jako pomoc domowa w rodzinie należącej do wspólnoty Auroville, gdzie poznała swojego przyszłego męża, Hindusa adoptowanego przez amerykańską rodzinę. Po pewnym czasie mąż ją opuścił. Przez kilka lat pracowała w aurovillskiej fabryce tkanin, gdzie malowała materiały w technice batiku, a następnie w Bibliotece Auroville, sprzątając, odkurzając i oprawiając książki. W roku 2013 przyjechała do Polski.

**Kontakt dla mediów:**

Julita Kwaśniak

kwasniak@mocak.pl

12 263 40 55